

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в таможенных делах

Постановление · № 831 · от 21.08.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 21 августа 1993 г. N 831

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в таможенных делах

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Принять предложение Государственного таможенного комитета Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, о проведении переговоров и подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в таможенных делах.

Одобрить в качестве основы прилагаемый проект Соглашения, предварительно согласованный с Польской Стороной.

Поручить Государственному таможенному комитету Российской Федерации провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Польской Стороной о подписании указанного Соглашения, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Государственному таможенному комитету Российской Федерации по достижении договоренности с Польской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации Соглашение, предусмотренное настоящим постановлением.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Польша о сотрудничестве в таможенных делах

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Польша, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

исходя из положений Договора между Российской Федерацией и Республикой Польша о дружественном и добрососедском сотрудничестве, заключенного в Москве 22 мая 1992 года, желая развивать добрососедские отношения, в том числе и посредством сотрудничества в области таможенного дела,

стремясь путем сотрудничества таможенных служб способствовать развитию и ускорению пассажирского и грузового сообщения между двумя странами,

имея в виду, что таможенные нарушения наносят ущерб экономическим интересам обеих стран,

убежденные в том, что соблюдение таможенных законов и правил и борьба с таможенными нарушениями могут более успешно осуществляться при сотрудничестве таможенных служб обеих стран,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

В целях настоящего Соглашения применяются следующие термины: "таможенное законодательство" означает совокупность правовых норм, касающихся порядка ввоза, вывоза, транзита товаров, ручной клади и багажа пассажиров, международных почтовых отправок, валютных и других ценностей, а также взимания таможенных пошлин, других налогов и сборов или установления льгот, запретов, ограничений и разрешений, контроля за перемещением товаров и иных предметов через государственную границу;

"таможенные службы" означают: в Российской Федерации - Государственный таможенный комитет Российской Федерации; в Республике Польша - Председатель Главного таможенного управления и ему подчиненные службы;

"таможенное нарушение" означает всякое нарушение таможенного законодательства;

"лицо" означает любое физическое или юридическое лицо; "наркотические средства" означают вещества, включенные в списки Единой Конвенции о наркотических средствах, принятой в Нью-Йорке 30 марта 1961 года;

"психотропные вещества" означают вещества, включенные в списки Конвенции о психотропных веществах, принятой в Вене 21 февраля 1971 года;

"контролируемая поставка" означает метод, при котором разрешается вывоз, транзит или ввоз на территорию государств Договаривающихся Сторон незаконных или вызывающих на то подозрение партий наркотических средств, психотропных веществ или составляющих их компонентов при осведомленности и под наблюдением их компетентных ведомств с целью установления лиц, вовлеченных в незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать через таможенные службы своих государств в соответствии с настоящим Соглашением, в том числе непосредственно на российско-польской государственной границе, в рамках своей компетенции и при соблюдении их внутреннего законодательства в целях:

- а) облегчения и ускорения пассажирского и грузового сообщения;
- б) обеспечения точного взимания таможенных пошлин и иных ввозных и вывозных сборов, а также правильного применения импортных и экспортных льгот;
- в) предотвращения, расследования и пресечения нарушений таможенного законодательства.

2. Соглашение не затрагивает сфер сотрудничества, предусмотренных иными международными обязательствами Договаривающихся Сторон и, в частности, касающихся правовой помощи по уголовным делам.

Статья 3 Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы принимают по взаимному согласованию необходимые меры по упрощению таможенного оформления в целях облегчения и ускорения пассажирского и грузового сообщения между территориями обоих государств.

2. Перемещение лиц, товаров и транспортных средств через российско-польскую государственную границу осуществляется через пункты пропуска, установленные по взаимной договоренности.

3. Таможенные службы согласовывают режим работы пограничных таможенных органов и таможенных пунктов пропуска, учитывая при этом действующие соглашения о международном сообщении.

4. Таможенные службы признают таможенные обеспечения друг друга (пломбы, оттиски печатей, штампы).

5. Таможенные службы по взаимной договоренности могут признавать применяемые единообразные

бланки таможенных документов на русском и польском языках.

6. Товары и транспортные средства, следующие транзитом, подлежат, как правило, только внешнему таможенному осмотру, если по требованиям общественного порядка и, в частности, общественной безопасности, морали и здравоохранения, или в целях охраны окружающей среды, культурного наследия, интеллектуальной или иной собственности, а также по другим важным причинам не возникает необходимости проведения их полного или частичного досмотра.

Статья 4

Представление свидетельств

1. Таможенные службы выдают друг другу по запросу свидетельства, подтверждающие, что товары, которые вывезены с территории государства одной Договаривающейся Стороны, ввозятся законно на территорию государства другой Договаривающейся Стороны. В свидетельствах указываются вид и результаты таможенных процедур, в соответствии с которыми оформлялись товары. Это касается также тех случаев, когда товары реэкспортируются с территории государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Таможенные службы представляют друг другу по запросу сведения о том, что представленные таможенными органами документы или другие свидетельства подлинны и содержат все необходимые данные.

Статья 5

Борьба с незаконным оборотом наркотиков и психотропных веществ

1. Таможенные службы с целью активизации действий по предотвращению, расследованию и пресечению контрабанды и незаконной торговли наркотическими средствами и психотропными веществами без запросов и в возможно короткий срок сообщают друг другу сведения о:

- а) лицах, о которых известно, что они занимаются контрабандой или незаконной торговлей наркотическими средствами и психотропными веществами или подозреваются в этом;
- б) наземных, водных и воздушных транспортных средствах, контейнерах и посылках, о которых известно, что они используются для контрабанды наркотических средств и психотропных веществ или вызывают подозрение в этом отношении.

2. Таможенные службы без запроса сообщают друг другу сведения о применяемых контрабандных способах и методах при незаконной торговле наркотическими средствами и психотропными веществами, а также об эффективности новых методов контроля за ними.

3. На основе внутреннего законодательства и при взаимном согласовании таможенные службы используют при необходимости метод контролируемых поставок наркотических средств и психотропных веществ с целью выявления лиц, причастных к их незаконному обороту.

Решения об использовании метода контролируемых поставок принимаются таможенными службами в каждом конкретном случае и могут при необходимости учитывать взаимные финансовые договоренности.

4. Таможенные службы могут расширить сферу действия настоящего Соглашения и на вещества, которые применяются для производства наркотических средств и психотропных веществ.

Статья 6

Передача сведений

1. Таможенные службы передают друг другу по запросу, в том числе путем пересылки, сообщений, протоколов или заверенных копий официальных бумаг и иных документов, все находящиеся в их распоряжении сведения об:

- а) обстоятельствах, которые могут позволить точно взимать таможенные пошлины и иные ввозные и вывозные налоги и сборы, а также определять правильность применения импортных или экспортных льгот;
- б) установленных или подготавливаемых действиях, которые противоречат или могут противоречить

таможенному законодательству государства запрашивающей таможенной службы.

2. Таможенные службы в возможно короткий срок сообщают друг другу, в том числе и без запроса, все сведения о возможных нарушениях таможенного законодательства, в борьбе с которыми существует особая заинтересованность. Это в первую очередь касается нарушений законодательства в области перемещения:

товаров, которые могут представлять угрозу для окружающей среды или здоровья населения;

оружия, боеприпасов, взрывчатых и отравляющих веществ; предметов, представляющих значительную историческую, художественную, культурную или археологическую ценность;

товаров, подлежащих в соответствии с законодательством обоих государств обложению высокими таможенными пошлинами, налогами и иными сборами;

товаров, имеющих особо важное значение, которые подвергаются нетарифным ограничениям в соответствии с перечнями, согласованными таможенными службами.

Статья 7

Передача документов

1. Таможенные службы передают друг другу в течение трех месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения копии действующих законодательных актов, правил и инструкций по таможенным вопросам и в дальнейшем будут незамедлительно информировать друг друга об изменениях и дополнениях в них.

2. Таможенные службы передают друг другу по запросу с соблюдением прав получателя копии решений административных органов, касающихся применения таможенных правил.

3. В запросах о передаче документов в отличие от требований, предусмотренных в статье 11 настоящего Соглашения, существо дела может не описываться.

4. Получение документов адресатом должно подтверждаться с указанием дня передачи.

Подтверждение должно быть засвидетельствовано запрошенной таможенной службой.

Статья 8 Обмен опытом и техническая помощь

1. Таможенные службы:

а) обмениваются опытом своей деятельности и информацией о новых средствах и способах совершения нарушений таможенного законодательства;

б) информируют друг друга по другим вопросам в сфере таможенного дела, представляющим взаимный интерес.

2. Таможенные службы оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включая:

а) обмен сотрудниками таможен в случаях, представляющих взаимный интерес, с целью ознакомления с используемыми техническими средствами;

б) обучение и помощь в совершенствовании профессиональных навыков сотрудников таможенных служб;

в) обмен экспертами по таможенным вопросам;

г) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями, касающимися таможенных вопросов.

Статья 9

Расследование

1. По получении запроса запрашиваемая таможенная служба проводит официальные расследования в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенному законодательству, действующему на территории государства запрашивающей таможенной службы. Результаты такого расследования передаются запрашивающей таможенной службе.

2. Такие расследования проводятся в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная служба проводит расследование, действуя от своего собственного имени.

3. Запрашиваемая таможенная служба может разрешить официальным лицам запрашивающей таможенной службы присутствовать при таких расследованиях.

Статья 10

Эксперты и свидетели

1. Если суды или власти одного государства в связи с расследуемыми нарушениями таможенных законов и правил обращаются с соответствующим запросом, то таможенная служба другого государства может разрешить своим официальным лицам выступать перед этими судами или властями в качестве свидетелей и экспертов.

2. Указанные официальные лица дают показания, касающиеся установленных ими фактов в процессе их служебной деятельности, и представляют такие дела, документы или другие материалы или их удостоверенные копии, которые могут считаться необходимыми для разбирательства.

3. В запросе на участие в качестве свидетеля или эксперта должно быть точно указано, по какому делу и в каком качестве официальное лицо будет выступать.

4. Когда в порядке, предусмотренном данным Соглашением, официальные лица одной таможенной службы находятся на территории государства другой таможенной службы, они должны быть способными представить в любое время документальное доказательство своих официальных полномочий. Они не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

Статья 11

Форма и содержание запроса

1. Запрос в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения делается в письменной форме.

Необходимые для выполнения запроса документы должны прилагаться в подлинниках, официально заверенных копиях или фотокопиях.

2. Запрос должен содержать следующие данные:

- а) таможенный орган, интересы которого лежат в основе запроса;
- б) вид процедуры;
- в) цель и причина запроса;
- г) фамилии, адреса и другие данные участников процедуры;
- д) краткое описание существа дела и его юридическая квалификация.

Статья 12

Выполнение запроса

1. При проведении мероприятий по оказанию помощи и выполнению запроса применяются правовые нормы государства запрашиваемой таможенной службы. При этом передача копий документов и иных бумаг является одним из видов передачи информации. При проверке и расследовании запрошенная таможенная служба действует так же, как и при выполнении своих собственных задач, однако без применения таких принудительных мер, как конфискация и обыск. Просьба запрашивающей таможенной службы действовать определенным образом или разрешить присутствовать ее представителю при проведении действия может быть удовлетворена, если это не противоречит законодательству государства запрашиваемой таможенной службы.

2. Если запрошенная таможенная служба получает запрос, не входящий в ее компетенцию, она передает его компетентному органу и сообщает об этом запрашивающей таможенной службе.

3. Если запрос не может быть выполнен, то запрошенная таможенная служба незамедлительно сообщает об этом запрашивающей таможенной службе с указанием причин отказа. Вместе с тем она информирует о других ставших известными обстоятельствах, которые имеют значение для данного дела.

Статья 13

Документы

1. Пересылка документов в подлинниках может быть запрошена лишь в тех случаях, если копий или фотокопий этих документов недостаточно.

2. Подлинные документы должны быть возвращены в возможно короткий срок.
3. Вместо документов, предусмотренных настоящим Соглашением, для тех же целей может быть передана в любом виде компьютеризированная информация.
Одновременно должна быть передана вся существующая информация, необходимая для толкования или использования этих материалов.
4. При выполнении положений настоящей статьи не должны ущемляться права запрашиваемой таможенной службы.

Статья 14 Использование полученных сведений

Таможенные службы могут использовать как доказательства полученные в соответствии с настоящим Соглашением сведения и документы в своих протоколах, сообщениях и показаниях свидетелей при проведении расследований и судебных разбирательств в связи с таможенными правонарушениями. Доказательная сила этих сведений и документов, а также их использование в суде определяются внутренним законодательством запрашивающей таможенной службы.

Статья 15

Исключения

1. Если запрошенная таможенная служба считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или иным существенным интересам своего государства, то она может отказать в помощи целиком или частично или поставить выполнение запроса в зависимость от осуществления определенных условий.
2. Если направляется запрос о помощи, которая не может быть оказана запрашивающей таможенной службой в случае запроса к ней с аналогичной просьбой, то в запросе необходимо указать на это обстоятельство. Решение о выполнении таких запросов принимается запрошенной таможенной службой.

Статья 16

Расходы

Таможенной службе, оказывающей помощь, возмещаются только те расходы, которые были произведены при выполнении запроса в соответствии с настоящим Соглашением по оплате экспертов и переводчиков, не работающих в таможенной службе.

Возмещение расходов, связанных с исполнением положений статьи 8 настоящего Соглашения, может быть предметом отдельных договоренностей между таможенными службами.

Статья 17

Выполнение Соглашения

1. Предусмотренное настоящим Соглашением сотрудничество осуществляется непосредственно между таможенными службами.
2. Таможенные службы издают в рамках своей компетенции необходимые для выполнения настоящего Соглашения документы.
3. В целях выполнения настоящего Соглашения таможенные службы установят необходимые связи между подчиненными им таможенными органами, размещенными непосредственно на российско-польской государственной границе.
4. Представители таможенных служб будут периодически или по мере надобности встречаться друг с другом поочередно на территории того или другого государства для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 18

Заключительные положения

Настоящее Соглашение вступит в силу по истечении тридцати дней со дня последнего уведомления, подтверждающего выполнение Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и каждый раз будет автоматически

продлеваться на следующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не заявит в письменной форме о своем желании прекратить его действие за шесть месяцев до истечения очередного периода.

С момента вступления в силу настоящего Соглашения прекращается в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Польша действие Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Польской Народной Республики о сотрудничестве по таможенным вопросам от 19 февраля 1960 года.

Совершено в " " 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском и польском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Польша
